

DUPLICAT

REGULAMENT CAMPANIE
"ACHIZITIONEAZA-TI VACANTA DIN Agentia DERTOUR Shopping City Targu Jiu
SI PRIMESTI CADOU UN TROLLER"

1. Organizatorul Campaniei:

Campania "ACHIZITIONEAZA-TI VACANTA DIN Agentia DERTOUR Shopping City Targu Jiu SI PRIMESTI CADOU UN TROLLER", denumita in continuare "Campania", este organizata de Societatea Travel Brands SA, cu sediul in Bucuresti, Sector 2, Reinvierii nr. 3-5, Etaj 1, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului de pe langa Tribunalul Bucuresti sub nr. J40/5790/2018, avand cod fiscal RO39257566 (denumita in continuare «Organizator»), reprezentata prin Cosmin Marinof și Nicolae Lech, ambii in calitate de Administratori.

Campania se va derula in conformitate cu prevederile prezentului Regulament, ale carui termeni si conditii sunt obligatorii pentru toti participantii.

Regulamentul Campaniei este disponibil, cu titlu gratuit, in agentia DERTOUR din Shopping City Targu Jiu.

ARTICOLUL 2 - SERVICII TURISTICE CARE FAC OBIECTUL CAMPANIEI:

Se acorda cadou un troller cabina 4 R JAZZ de la Valigeria pentru achizitionarea unui pachete turistice compuse din cazare si transport cu avionul la achizitionarea oricaror servicii turistice din portofoliul propriu de touroperare Travel Brands SA in valoare de minimum 1000 euro/achizitie.

ARTICOLUL 3 - SCOPUL CAMPANIEI:

Scopul principal al campaniei este acordarea de beneficii – un Troller Cabina 4 R Jazz CADOU, la achizitionarea oricaror servicii turistice din portofoliul propriu de touroperare Travel Brands SA in valoare de minimum 1000 euro/rezervare.

Valoarea trollerului este de 44 euro cu TVA inclusa.

In cadrul acestei campanii, nu este posibila inlocuirea beneficiului prin contravaloarea acestuia in bani si/sau in alte obiecte.

In cadrul acestei campanii nu este posibila castigarea mai multor beneficii, de acelasi tip sau diferite, in baza unei singure achizitii.

ARTICOLUL 4 - DURATA SI LOCUL DE DESFASURARE A CAMPANIEI

2.1. Campania este organizata si se desfasoara in agentia DERTOUR din Shopping City Targu Jiu.

Adresa agentiei si datele de contact se gaseste aici: <https://agentii.dertour.ro/gori/targu-jiu/134.html>

2.2. Campania este valabila in perioada 16 octombrie - 23 octombrie 2020.

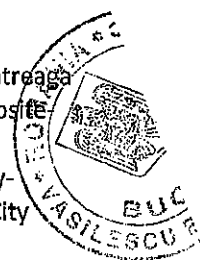
Organizatorul isi rezerva dreptul de a intrerupe in orice moment promotia sau de a modifica termenii si conditiile acesteia, fara niciun fel de notificare in prealabil.

Orice modificare a Campaniei va intra in vigoare la momentul comunicarii acesteia in prealabil catre participantii, prin afisarea in incinta agentiei DERTOUR din Shopping City Targu Jiu.

Modificarile aduse Regulamentului Campaniei nu vor afecta Participantii care au folosit beneficiile Campaniei pe durata in care acestea au fost active, conform conditiilor prezentate in oferta de Servicii Turistice acceptata de acestia.

ARTICOLUL 5 - REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI

3.1. Regulamentul oficial al Campaniei este disponibil oricarui participant, in mod gratuit, pe intreaga durata a Campaniei, in format electronic, prin accesarea sectiunii "Regulament" din cadrul website-ului www.dertour.ro, la adresa: <https://www.dertour.ro/library/media/dertour/documents/REGULAMENT-CAMPANIE-ACHIZITONEAZA-TI-VACANTA-DIN-Agentia-DERTOUR-Shopping-City-Targu-Jiu-SI-PRIMESTI-CADOU-UN-TROLLER.pdf>, precum si in agentia DERTOUR din Shopping City Targu Jiu.



3.2. Potrivit liberei decizii a Organizatorului, Campania poate fi mediatizată in scopul informarii publicului, inclusiv prin intermediul unor materiale publicitare si/sau cu rol informativ. Informatiile pe care astfel de materiale le pot contine vor fi interpretate in conformitate cu prevederile prezentului Regulament.

3.3. Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica si/sau completa Regulamentul oricand pe durata de desfasurare a Campaniei, cu conditia instiintarii Participantilor cu privire la orice modificare a prevederilor acestuia. Orice modificari/completari aduse prevederilor acestui Regulament vor fi cuprinse in acte aditionale care vor fi comunicate catre public in 3 zile prin afisarea lor in sectiunea "Regulament" din cadrul website-ului www.dertour.ro.

ARTICOLUL 6 - DREPTUL DE PARTICIPARE

4.1. Campania se adreseaza numai persoanelor fizice, cetateni romani, cu domiciliul sau resedinta in Romania, care detin un pasaport valid conform normelor MAE si care au implinit varsta de 18 ani pana la data inceperii Campaniei, anume **16 octombrie 2020**.

Campania este adresata tuturor clientilor agentiei DERTOUR din Shopping City Targu Jiu, care achizitioneaza pachete de servicii turistice conform **ARTICOLUL 2**.

ARTICOLUL 7 – MECANISMUL DESFASURARII CAMPANIEI

Beneficiul se acorda in mod automat pentru orice pachet turistic ce face obiectul Campaniei, achizitionat din agentia DERTOUR Shopping City Targu Jiu.

Se acorda CADOU un Troller de Cabina 4 R JAZZ, pentru achizitionarea oricaror servicii turistice din portofoliul propriu de touroperare Travel Brands SA, achizitionate din agentia DERTOUR din Targu Jiu Shopping City, cu valoare mai mare de 1000 euro.

Beneficiul va fi acordat cumparatorului, in baza unui proces verbal de predare-primire, in agentia DERTOUR din Shopping City Targu Jiu, dupa achitarea integrala a pachetului turistic achizitionat, in termen de 30 zile lucratoare.

ARTICOLUL 9 – TAXE SI IMPOZITE

Organizatorul se obliga sa calculeze, sa retina si sa vireze impozitul datorat pentru veniturile obtinute de catre castigatori in conformitate cu Legea 571/2003 privind Codul Fiscal, orice alte obligatii de natura fiscala sau de orice alta natura, in legatura cu acestea, fiind exclusiv in sarcina castigatorului.

Premiile acordate in valoare individuala de pana in 600 lei sunt neimpozabile.

Impozitul va fi calculat la valoarea efectiva a premiului.

Organizatorul nu va avea nicio raspundere fata de eventualele cheltuieli efectuate de castigator dupa intrarea in posesie a premiului.



ARTICOLUL 10 – PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

În vederea desfășurării Campaniei, datele cu caracter personal ale Persoanelor Vizate (participanților) vor fi prelucrate de către Organizator în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) nr.2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE ("GDPR"), precum și a celorlalte prevederi legale privind protecția persoanelor raportat la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date.

Scopurile prelucrării datelor

Organizarea și desfășurarea Campaniei implică prelucrarea datelor cu caracter personal ale Persoanelor Vizate de către Operator în vederea:

- (i) desemnării și validării câștigătorului;
- (ii) atribuirii premiului și îndeplinirii obligațiilor legale stabilite în sarcina Organizatorului și
- (iii) mediatizarea Campaniei.

Categoriile de date cu caracter personal prelucrate în cadrul Campaniei

1. De la participanți:

- Nume, prenume
- Telefon

2. De la Câștigător și însoțitorul acestuia:

- nume și prenume;
- număr de telefon;
- semnatura;
- adresa de domiciliu;
- Codul numeric personal;
- serie și număr Pasaport.
- Imagine
- Voce

Urmare a câștigării premiului, Operatorul va colecta de la Participantul câștigător și însoțitorului său datele mai sus menționate în vederea realizării demersurilor necesare pentru punerea la dispoziție a premiului.

Temeiul juridic al prelucrării

Datele cu caracter personal ale participanților la Campanie vor fi prelucrate în temeiul art. 6 alin. 1 litera b din GDPR, precum și în temeiul art. 6 alin. 1 litera c) din GDPR (pentru îndeplinirea obligațiilor legale stabilite în sarcina Operatorului în calitate de Organizator al Campaniei).

Colectarea datelor cu caracter personal

Organizatorul colectează datele cu caracter personal ale participanților la Campanie direct de la participanți, în cadrul Campaniei.

Destinatarii datelor cu caracter personal

Pentru îndeplinirea scopului de organizare și desfășurare a Campaniei, datele cu caracter personal ale fiecărui câștigător și ale însoțitorului acestuia, colectate în cadrul Campaniei de către Dertour, vor fi transmise entităților contractate pentru punerea la dispoziție a premiului Campaniei, iar

identitatea acestora va fi dezvăluită atât Câștigătorului, cât și însoțitorului acestuia la momentul intrării în posesia Premiului, cat si autoritatilor abilitate, indreptatite sa le cunoasca.



Durata prelucrării

a) Datele cu caracter personal ale Participantilor declarati necastigator vor fi prelucrate si/sau pastrate de catre Operator timp de 30 de zile de la incheierea Campaniei. Strict in cazul castigatorului și ale însoțitorului, datele acestora vor fi prelucrate si/sau pastrate de Organizator pe durata și dupa incetarea campaniei, pe o durata de 10 (zece) ani, strict in scopul justificarii fiscal-contabile a premiilor acordate.

b) La expirarea perioadei legale de stocare a datelor cu caracter personal, Operatorul va sterge/distruge aceste date de pe mijloacele de prelucrare și stocare.

Securitatea prelucrării datelor cu caracter personal

Operatorul a implementat masuri tehnice si organizatorice adecvate in vederea asigurarii unui nivel de securitate corespunzator prelucrării datelor cu caracter personal apartinand Persoanelor Vizate. La evaluarea nivelului adecvat de securitate, au fost avute in vedere in special riscurile prezentate de prelucrarea datelor cu caracter personal, cum ar fi distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizata sau accesul neautorizat la datele cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate in alt mod.

Drepturile persoanelor vizate

In vederea asigurarii unei prelucrari echitabile si transparente, Operatorul asigura Persoanelor Vizate urmatoarele drepturi:

- (i) dreptul de a solicita accesul la datele cu caracter personal;
- (ii) dreptul de a solicita rectificarea datelor cu caracter personal;
- (iii) dreptul de a solicita stergerea datelor cu caracter personal;
- (iv) dreptul la restrictionarea prelucrării;
- (v) dreptul de a se opune prelucrării, exceptand cazul in care dispozitii legale prevad contrariul;
- (vi) dreptul la portabilitate a datelor;
- (vii) dreptul de a depune o plangere in fata Autoritatii Nationale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal;
- (viii) dreptul de a fi informat, prin punerea la dispozitie a acestui Regulament, anterior înscrierii în Campanie.

Persoana vizata isi poate exercita drepturile mentionale anterior printr-o cerere adresata Operatorului, potrivit detaliilor disponibile pe website-ul <https://www.dertour.ro/prelucrare-date-caracter-personal> la adresa de e-mail: dpo@travelbrands.ro. Solicitarea persoanei vizate va fi analizata și se va raspunde in termen de 30 zile de la primirea solicitării de către Operator.

ARTICOLUL 11 - INCETAREA / INTRERUPEREA CAMPANIEI. FORTA MAJORA

Campania va putea fi intrerupta pentru durate determinate si/sau va putea inceta doar in caz de forta majora/caz fortuit, asa cum sunt definite de lege si/sau printr-o decizie unilaterala a Organizatorului Campaniei, dar nu inainte de a anunta publicul prin afisare la sediu si pe pagina de website www.dertour.ro a Organizatorului.



Forța majoră înseamnă orice eveniment care nu poate fi controlat, remediat sau prevăzut de către organizator, a cărui apariție îl pune pe acesta din urmă în imposibilitatea de a-și îndeplini obligațiile asumate prin Regulament. Dacă o situație de forță majoră împiedică sau întârzie total sau parțial executarea Regulamentului și continuarea campaniei, Organizatorul va fi exonerat de răspunderea privind îndeplinirea obligațiilor sale pentru perioada în care această îndeplinire va fi împiedicată sau întârziată, conform art.1.351 alin (1) și (2) Cod civil. Organizatorul, dacă invocă forța majoră, este obligat să comunice participanților la Campanie existența acesteia în termen de 5 zile lucrătoare de la apariția cazului de forță majoră.

ARTICOLUL 12 - IMPOSIBILITATEA RIDICĂRII PREMIULUI

În cazul în care castigatorul Campaniei se află în imposibilitate de a se deplasa, predarea premiului se va face unei persoane împuternicite prin procura notarială specială pentru acest lucru. Organizatorul este absolvit de orice răspundere decurgând din acordarea premiului respectivei persoane împuternicite prin procura notarială, precum și de plata oricaror despăgubiri sau soluționarea oricaror reclamații legate de aceasta.

ARTICOLUL 13 – LITIGII

Eventualele neînțelegeri aparute între Organizator și participanții la Campanie se vor rezolva pe cale amiabilă sau, în cazul în care aceasta nu va fi posibilă, acestea vor fi supuse spre soluționare instanțelor judecătorești române competente, în conformitate cu prevederile legislației române.

Orice reclamație cu privire la desfășurarea campaniei trebuie trimisă pe email la adresa targuiiu@dertour.ro sau la sediul agenției DERTOUR (Travel Brands SA, str. Termocentralei nr. 10, Shopping City Mall Targu Jiu, jud. Gorj, România).

Adresa de corespondență a Organizatorului este: Str. Reinvierii, nr.3-5, sector 2, București.

ARTICOLUL 14 - ALTE CLAUCZE

Deciziile Organizatorului privind Campania sunt finale și aplicabile tuturor Participanților.

Premiul neacordat va rămâne în posesia Organizatorului care poate dispune liber de acesta în maniera pe care o va considera necesară sau potrivită intereselor sale.

Organizatorul este îndreptățit să ia toate măsurile necesare în caz de tentativă de fraudă a sistemului, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea sau costurile pe care le implică organizarea și desfășurarea Campaniei.

Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica sau schimba prezentul Regulament prin încheierea unui act adițional, urmând ca aceste modificări să fie aduse la cunoștința publicului conform art. 3.1.

Campania se desfășoară în conformitate cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 99/2000 precum și a celorlalte norme juridice aplicabile privind comercializarea produselor și serviciilor de piață, așa cum a fost ulterior modificată și completată.

Redactat de parti și autentificat la BIROUL INDIVIDUAL NOTARIAL VASILESCU BOGDAN din București, într-un exemplar original care rămâne în arhiva biroului notarial și trei duplicate, din care unul rămâne în arhiva biroului notarial și două exemplare au fost eliberate părții.

TRAVEL BRANDS S.A.

Reprezentanti

S.S.Cosmin Marinof
Tour-operator Director

S.S. Nicolae Lech
Managing Director